

警告：切勿侵犯版權

閣下將瀏覽的文章 / 內容 / 資料的版權持有者為消費者委員會。除作個人非商業用途外，閣下不得以任何形式傳送、轉載、複製或使用該文章 / 內容 / 資料，如有侵犯版權，消費者委員會必定嚴加追究法律責任，索償一切損失及法律費用。



活在這個數碼年代，我們經常把照片、影音檔案及工作資訊等儲存在電腦，萬一電腦壞了，資料很難復原，所以為資料作備份非常重要。光碟和USB手指均容量有限。外置式硬碟容量高，可儲存大量的高清影音檔案及資料，成為不少電腦用家的至愛。數碼地面電視廣播啟動之後，不少機頂盒或數碼電視機亦要靠外置硬碟來儲存錄影的電視節目。

市面上的外置式硬碟型號眾多，要選擇一款高效能及耐用的型號，絕非易事。今期發表的外置式硬碟測試報告，可為電腦或機頂盒用家提供參考。

電腦用家至愛： 外置式硬碟

測試樣本

測試由國際消費者研究及試驗組織 (International Consumer Research & Testing) 統籌，於歐洲的實驗室進行，測試樣本於歐洲購買。本報告刊登本地有售的20款外置式硬碟的資料及測試結果，當中13款屬2.5吋的500GB (gigabyte) 型號，7款屬3.5吋的1TB (terabyte, 1TB=1000GB) 型號。2.5吋的樣本外形輕巧，重量由170克至375克，方便隨身攜帶使用。3.5吋的樣本則較大較厚，而且須連接火牛供電，總重量由1042克至1515克，較適合放在家中固定的位置使用。樣本價格由\$460至\$880不等。

20款樣本全都採用USB2.0連接介面，其中「Verbatim」External Hard Drive 47526 (#17) 及「三星Samsung」STORY Station Plus (#18) 更提供eSATA介面。

測試內容

測試包括讀寫表現、耐用程度及造

工、環保表現、使用方便程度及功能多元性等。

測試結果

讀寫表現

此項目比較了各樣本採用USB2.0介面時的傳送及檔案讀寫速度，「Verbatim」External Hard Drive 47526 (#17) 及「三星Samsung」STORY Station Plus (#18) 更備有eSATA介面，所以也比較了其傳送及檔案讀寫的速度。在傳送速度方面，檢定中心以效能測試軟件測試各樣本的實際傳送速度。在檔案讀寫速度方面，分別量度了樣本從電腦把一個1GB的ISO檔案及一個總體積為1GB、內含2000個零散檔案的資料夾複製至測試樣本，以及從測試樣本複製至電腦所需的時間。在採用USB2.0介面時，大部分樣本的讀取及寫入速度都很高，複製一個1GB的ISO檔案大約需時69至85秒。「西部數據Western Digital」My book

essential (#20) 的寫入表現較差，存取時間較長。雖然eSATA介面的讀寫速度較快，但試驗組織對eSATA訂下了相應較高的評分標準，而2款配備eSATA介面的樣本在利用這介面進行讀寫表現測試時得分不高。

各樣本在整體的讀寫表現都獲3至4點評分，表現較好的是3.5吋樣本「LaCie」STARCK Desktop (#14)、「Seagate」FreeAgent Desk-1000GB (#16) 及「Verbatim」External Hard Drive 47526 (#17)，都獲4點評分。



「FreeCOM」Hard Drive Secure (#15) 設 RFID 識別系統，用戶須使用和硬碟對應的加密匙卡，才可讀取硬碟內的資料，進一步保障用戶資料免被別人讀取。

耐用程度及造工

此項包括運作溫度控制、制震能力、防跌撞與穩定程度測試及造工評審。運作溫度測試是用溫度感應器分別量度硬碟在運作了15分鐘及90分鐘後，外置式硬碟的外殼及其內部硬碟機的溫度。結果發現，大部分樣本在運作後外殼及內部硬碟機的表面溫升不高，表現良好。2.5吋樣本「LaCie」STARCK Mobile Hard Drive 500GB (#12)及3.5吋樣本「巴比祿 Buffalo」DriveStation Encryption (#19)運作溫度較高，內部硬碟機表面溫升分別達8.9°C及12.3°C。

評核制震能力時，樣本會放在一塊厚2.8厘米的木板中央，評審員就樣本在運作時的震動程度進行評分。大部分樣本在運作時只產生少許震動或是沒有震動，但「Verbatim」External Hard Drive 47526 (#17)表現較差，在運作時有明顯的震動。

在防跌撞與穩定程度測試方面，2.5吋與3.5吋樣本的測試與評分方法不同。2.5吋的樣本進行的是跌撞測試，在沒有連接電腦的情況下，先進行模擬下墜測

試，樣本由75厘米高下墜至地面的木板上，經10次後，所有樣本都仍能正常運作；之後便將各樣本連接到電腦，在運作中的情況下再進行10次模擬下墜。部分樣本的連接電腦線較短，樣本不會下墜至地面的木板上。測試中，大部分2.5吋樣本表現佳，在20次跌撞後仍能正常運作，獲優異評分。但「Verbatim」Portable Hard Drive Executive 47572 (#10)的表現一般，在運作中的情況下進行了4次下墜測試後，樣本便不能再運作。

3.5吋的樣本則進行了穩定程度測試，檢定中心就樣本擺放時是否容易翻倒進行評分。樣本表現參差，獲2.5至5點評分。其中「巴比祿 Buffalo」DriveStation Encryption (#19)及「西部數據 Western Digital」My book essential (#20)直立擺放時，機身容易翻倒，分別只獲3.5及2.5點評分。

評審員按樣本的品質作造工評審，大部分樣本的造工都很理想，獲4.5至5點評分。

整體上，各樣本的耐用程度表現不俗，獲3.5至4.5點評分。



「創見 Transcend」StoreJet 25 Mobile (#3) 設有備份按鍵，用戶只需一按即可備份，操作簡易。

環保表現—省電及寧靜程度

在省電程度方面，評審員量度了硬碟在起動時及關機、待機、閒置、運作狀態下的耗電量。2.5吋的樣本表現一般，各獲得2.5至3點評分。3.5吋樣本則表現較參差，獲得2.5至4.5點評分。「三星 Samsung」STORY Station Plus (#18)最省電，休眠時輸入功率不足0.1瓦特。

在寧靜程度方面，大部分樣本在運作時都很寧靜，表現不俗，獲4點或4.5點評分。「Verbatim」External Hard Drive 47526 (#17)因運作時機身表面震動，產生少許噪音。

經計算後，各樣本在整體環保表現都獲3至4.5點評分，表現較好的是「三星

2.5 吋 - 500GB 外置式硬碟



1 **Freecom**
ToughDrive 500GB

總評：★★★★★
闊8.2x高2.2x深14.3厘米
總重量218克
適用系統：Windows XP/
Vista；Mac OS X 10.3或
以上
主要隨機軟件：USB傳送加
速、備份、加密、網絡防護
保用期 3年

\$578



2 **創見 Transcend**
StoreJet 25 Classics

總評：★★★★★
闊7.8x高1.4x深12.4 厘米
總重量243克
適用系統：Windows XP/
Vista/7；Mac OS 9.0/X
10.0或以上；Linux Kernel
2.4或以上
主要隨機軟件：備份、格式化
保用期 2年

\$690



3 **創見 Transcend**
StoreJet 25 Mobile

總評：★★★★★
闊8.1x高2.0x深13.5厘米
總重量245克
適用系統：Windows XP/
Vista/7；Mac OS 9.0/X
10.0或以上；Linux Kernel
2.4或以上
主要隨機軟件：備份、格式化
保用期 2年

\$560



4 **西部數據**
Western Digital
My passport essential

總評：★★★★★
闊8.3x高1.5x深11 厘米
總重量171克
適用系統：Windows XP/
Vista/7；Mac OS X
10.4/10.5/10.6
主要隨機軟件：備份、加密
保用期 3年

\$535



5 **巴比祿 Buffalo**
MiniStation Lite HD-
PE500U2

總評：★★★★★
闊8.1x高1.6x深13 厘米
總重量204克
適用系統：Windows XP/
Vista/7；Mac OS X 10.4
或以上
主要隨機軟件：USB傳送
加速、同步、格式化、加密
保用期 3年

\$460

外置式硬碟機試驗結果

樣本編號	牌子	型號 [1]	零售價 [2]	聲稱原產地	讀寫表現 [3]			耐用程度 [4]				
					讀取	寫入	整體	溫度控制	制震能力	防跌撞/穩定性	造工	整體
2.5" 500GB 外置式硬碟												
1	Freecom	ToughDrive 500GB	\$578	中國	●●●	●●●	●●●●	●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
2	創見 Transcend	StoreJet 25 Classics	\$690	台灣	●●●●	●●●	●●●●	●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
3	創見 Transcend	StoreJet 25 Mobile	\$560	台灣	●●●●	●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
4	西部數據 Western Digital	My passport essential	\$535	馬來西亞或泰國	●●●●	●●●	●●●●	●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
5	巴比祿 Buffalo	MiniStation Lite HD-PE500U2	\$460	中國	●●●	●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
6	三星 Samsung	G2 Portable	\$660	韓國	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
7	日立 Hitachi	X series Mobile Drive 500GB ◆	\$500	中國	●●●	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
8	LaCie	Rikiki	\$629	台灣	●●●●	●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
9	三星 Samsung	S2 Portable	\$650	韓國	●●●●	●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
10	Verbatim	Portable Hard Drive Executive 47572	\$548	中國	●●●●	●●●	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
11	lomega	Prestige Portable Hard Drive 500GB	\$600	中國	●●●●	●●●●	●●●●	●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
12	LaCie	STARCK Mobile Hard Drive 500GB	\$760	中國	●●●	●●●●	●●●●	●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
13	Seagate	FreeAgent Go-500GB	\$499	中國	●●●	●●●	●●●●	●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
3.5" 1TB 外置式硬碟												
14	LaCie	STARCK Desktop	\$880	中國	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
15	Freecom	Hard Drive Secure	\$799	中國	●●●●	●●●●	●●●●	●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
16	Seagate	FreeAgent Desk-1000GB	\$599	中國	●●●●	●●●●	●●●●●	●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
17	Verbatim	External Hard Drive 47526	\$699	中國	●●●●● ●●●●● [^]	●●●●● ●●●●● [^]	●●●●●	●●●	●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
18	三星 Samsung	STORY Station Plus	\$789	韓國	●●●●● ●●● [^]	●●●●● ●●●●● [^]	●●●●	●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
19	巴比祿 Buffalo	DriveStation Encryption▼	\$770	中國	●●●●●	●●●●●	●●●●	●●●	●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
20	西部數據 Western Digital	My book essential	\$660	馬來西亞或泰國	●●●●	●●	●●●●	●●●	●●●●	●●●	●●●●●	●●●●

註 ●或★愈多，表示樣本在該項目表現愈佳，最多5粒。

[1] ◆ 樣本#7的歐洲測試型號為「Portable Drive 500GB」，規格與本地版本「X series Mobile Drive 500GB」大致相同。

▼ 樣本#19的歐洲測試型號為「Drive Station」，規格與本地版本「DriveStation Encryption」大致相同。

[2] 價格資料根據本會於9月初在市面調查所得，僅供粗略參考，由於價格經常調整，購買前應再向各零售商查詢及比較。

[3] 讀取和寫入的評分比重相同。測試主要以USB介面進行，樣本#17及#18另設eSATA介面測試。

^ 上下兩個評分分別為USB和eSATA介面的讀寫表現，評分比重分別為83%和17%。雖然eSATA介面的讀寫速度較快，但試驗組織對eSATA訂下了相應較高的評分標準，而樣本#17及#18在eSATA介面進行讀寫表現測試時得分不高。

Samsung「STORY Station Plus (#18)」，又省電又寧靜。

使用方便程度

由多位評審員分別就硬碟的說明書、初次使用設定、應用隨機軟件、日常操作、輕便程度以及硬碟的啟動表現等多方面來評審。

各樣本在說明書的評審表現滿意，

其中「三星Samsung」G2 Portable (#6) 及「lomega」Prestige Portable Hard Drive 500GB (#11) 的說明書沒有提供快速啟用指南。

在初次使用設定及隨機軟件應用方面，大部分樣本表現不俗，獲評審員給予4.5點評分或以上。

「西部數據Western Digital」My book essential (#20) 的開關掣跟外殼同

為黑色，用家不易找到開關，所以在操作方便程度表現較差。

2.5吋的樣本在輕便程度表現不俗，獲得4.5點至5點評分，樣本#1更內置USB線。

3.5吋的樣本體積較大，並須同時攜帶火牛供電，外出使用不及2.5吋硬碟方便。

啟動表現比較各樣本從插入USB

測試報告



6 | 三星 Samsung
G2 Portable

總評: ★★★★★
闊7.9x高1.6x深11.1厘米
總重量170克
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS X 10.4.8或以上
主要隨機軟件: 備份
保用期 3年

\$660



7 | 日立 Hitachi
X series Mobile Drive
500GB

總評: ★★★★★
闊8.3x高2.4x深12.2厘米
總重量190克
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS X 10.3 或以上
主要隨機軟件: 備份
保用期 3年

\$500



8 | LaCie
Rikiki

總評: ★★★★★
闊7.5x高1.4x深11厘米
總重量183克
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS X 10.4/10.5/10.6
主要隨機軟件: USB傳送 加速、備份
保用期 2年

\$629



9 | 三星 Samsung
S2 Portable

總評: ★★★★★
闊8.2x高1.6x深11.1厘米
總重量192克
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS X 10.4.8或以上
主要隨機軟件: 備份
保用期 3年

\$650

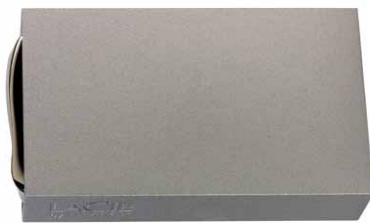


10 | Verbatim
Portable Hard Drive
Executive 47572

總評: ★★★★★
闊8.6x高2.5x深13.5 厘米
總重量194克
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS 9.x/X 10.1或以上
主要隨機軟件: USB傳送 加速、備份
保用期 2年

\$548

3.5 吋 - 1TB 外置式硬碟



14 | LaCie
STARCK Desktop

總評: ★★★★★
闊11.5x高5.2x深20.4厘米
總重量1515克
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS X 10.5/10.6或以上
主要隨機軟件: USB傳送 加速、備份、桌面管理
保用期 2年

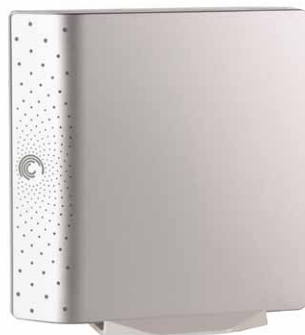
\$880



15 | Freecom
Hard Drive Secure

總評: ★★★★★
闊16.5x高5.2x深15.1厘米
總重量1482克
適用系統: Windows XP/ Vista; Mac OS X 10.4或 以上
主要隨機軟件: USB傳送 加速、RFID 識別、備份、 網絡保安
保用期 3年

\$799



16 | Seagate
FreeAgent Desk-1000GB

總評: ★★★★★
闊17.5x高3.4x深17.2厘米
總重量1142克
適用系統: Windows XP/ Vista/7
主要隨機軟件: 備份
保用期 5年

\$599



17 | Verbatim
External Hard Drive
47526

總評: ★★★★★
闊11.4x高4.1x深20.1厘米
總重量1162克
備eSATA 3Gbit連接介面
適用系統: Windows XP/ Vista/7; Mac OS 9.x/X 10.1或以上
主要隨機軟件: 備份
保用期 2年

\$699

註

- ◆ 樣本 #7 的歐洲測試型號為「Portable Drive 500GB」
- ▼ 樣本 #19 的歐洲測試型號為「Drive Station」

樣本: 測試樣本為歐洲版本, 除了說明書語言及保用期外, 規格與本地版本無異。資料根據產品規格或由實驗室檢定或量度獲得。價格是約數, 乃代理商提供或本會於9月初在市面調查所得。不同零售商的售價或有差別。

總重量: 2.5 吋樣本 - 包括外置硬碟機及 USB 線。
3.5 吋樣本 - 包括外置硬碟機、火牛及 USB 線。

連接介面: 所有樣本都提供 USB2.0 介面, 樣本 #17 及 #18 更備 eSATA 介面。

配件: 所有樣本都提供 USB 線及說明書或快速安裝指導書, 3.5 吋樣本會配備火牛。其中樣本 #17 及 #18 更配備 eSATA 連接線。



11 Iomega
Prestige Portable
Hard Drive 500GB

總評：★★★★
闊8.1x高1.6x深11.6 厘米
總重量231克
適用系統：Windows XP/
Vista/7; Mac OS X
10.1/10.2/10.3/10.4/10.5
主要隨機軟件：沒有提供
保用期 3年

\$600



12 LaCie
STARCK Mobile Hard
Drive 500GB

總評：★★★★
闊9.2x高2.2x深13.9厘米
總重量375克
適用系統：Windows XP/
Vista/7; Mac OS X
10.5/10.6或以上
主要隨機軟件：備份
保用期 2年

\$760



13 Seagate
FreeAgent Go-500GB

總評：★★★★
闊8x高1.3x深13 厘米
總重量180克
適用系統：Windows XP/
Vista/7
主要隨機軟件：備份
保用期 5年

\$499



18 三星 Samsung
STORY Station Plus

總評：★★★★
闊12x高4.6x深19.2 厘米
總重量1218克
備eSATA 3Gbit連接介面
適用系統：Windows XP/
Vista/7; Mac OS X
10.4.8或以上
主要隨機軟件：備份
保用期 3年

\$789



19 巴比祿 Buffalo
DriveStation Encryption

總評：★★★★
闊4.6x高17.4x深15.5厘米
總重量1139克
適用系統：Windows XP/
Vista/7; Mac OS X 10.4
或以上
主要隨機軟件：USB傳送
加速、備份、格式化、加密
保用期 3年

\$770



20 西部數據
Western Digital
My book essential

總評：★★★★
闊4.8x高16.7x深13.6厘米
總重量1042克
適用系統：Windows XP/
Vista/7; Mac OS X
10.4/10.5/10.6
主要隨機軟件：備份、加密
保用期 3年

\$660

選擇指南

各樣本在不同測試項目中互有高下，可按個人較重視的項目或特殊要求去選擇。以下是總評分較高的款式：

2.5 吋的外置式硬碟

「Freecom」ToughDrive 500GB (#1, \$578) 及「創見Transcend」StoreJet 25 Classics (#2, \$690) 的使用方便程度及功能多元性都優異；「創見Transcend」StoreJet 25 Mobile (#3, \$560)、「西部數據Western Digital」My passport essential (#4, \$535) 及「巴比祿Buffalo」MiniStation Lite HD-PE500U2 (#5, \$460) 各項表現也不錯，其中#3耐用程度佔先，#4讀寫表現不俗，#5價格較廉宜。

3.5 吋的外置式硬碟

「LaCie」STARCK Desktop (#14, \$880) 及「Freecom」Hard Drive Secure (#15, \$799) 耐用程度佔先，而「Seagate」FreeAgent Desk-1000GB (#16, \$599) 的各項得分都不錯，其中#16較便宜。

25 Mobile (#3) 設有備份按鍵，可簡易地為資料作一個備份。「Iomega」Prestige Portable Hard Drive 500GB (#11) 並沒有提供任何軟件或其他特別配件，評分一般。

廠商意見

「巴比祿Buffalo」的代理商指HD-PE500U2 (#5) 已逐漸被配有加速新軟件「TurboPC」的版本HD-PET500U2取代。

「Seagate」的代理商指FreeAgent Go-500GB (#13) 及FreeAgent Desk-1000GB (#16) 已逐漸被配有可自行升級至不同介面的版本FreeAgent GoFlex-500GB及FreeAgent DeskFlex-1000GB 取代。